



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 136/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **KẸO SÔ CÔ LA SỮA - KINDER**

2. Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, sữa bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), đường, sữa bột tách kem, dầu cọ, bơ đặc, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 8 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 125 g (10 thanh x 12,5 g), 144 g (24 thanh x 6 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trực tiếp giấy nhôm và nhựa PE/PP, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): FERRERO - 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE, UK (Vương Quốc Anh).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

*Tp. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 10 năm 2024*

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

*(Ký tên, đóng dấu)*



**LÊ THỊ MINH TRANG**

**Giám Đốc Chất lượng**

## MẪU NHÃN DỰ KIẾN

### KẸO SÔ CÔ LA SỮA - KINDER

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, sữa bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), đường, sữa bột tách kem, dầu cọ, bơ đặc, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 566 kcal; Chất đạm 8,7 g; Carbohydrat 53,5 g; Đường tổng số 53,3 g; Chất béo 35 g; Natri 125,2 mg.

Khối lượng tịnh: g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: FERRERO - 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE, UK (Vương Quốc Anh).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa và đậu nành.

Số TCB: 136/EB/2024

Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 11/01/2024

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1Y294A0488

Mã KQ/ RP. No: 003001926.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 06/01/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 06/01/2024 - 11/01/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c)** : **KẸO SÔ CÔ LA SỮA - KINDER**
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong túi nhựa kín
- Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Aflatoxin M <sub>1</sub> (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.003	TS-KT-SK-39:2018 (Ref. TCVN 6685:2009)
2	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
5	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)/ Total aerobic microorganisms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
7	Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
8	Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)
9	Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 975.55
10	Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
11	Bacillus cereus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 980.31
12	Tổng số bào tử nấm men nấm mốc/ Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)



**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 11/01/2024

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1Y294A0488

Mã KQ/ RP. No: 003001926.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
-------------	---	-----------------------	-----------------	--------------	---------------------------------

**Chú thích/ Remarks:**

- (\*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

**PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT**  
**TECHNICAL MANAGER**

**NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN**

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**



**HUỖNH TẤN CƯỜNG**



**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04



KINDER  
 KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER  
 những lời chúc riêng của Ông già Noel



KINDER  
 KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER  
 LÀM CHO GIÁNG SINH CỦA GIA ĐÌNH BẠN TRỞ  
 NÊN ĐẶC BIỆT với những lời chúc riêng của Ông già Noel!  
 1. Quét mã QR  
 2. TÙY CHỈNH  
 những thông điệp video độc quyền từ ông già Noel  
 3. SỰ NGẠC NHIÊN  
 con bạn với 4 video được cá nhân hóa  
 ĐIỀU ƯỚC THẦN KỲ  
 từ Ông già Noel



FINE MILK CHOCOLATE MINI BAR WITH A MILKY FILLING  
 Ingredients: Fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins (SOY/L), vanilla), 30% sterilized MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins (SOY/L, vanillin)  
 Total milk constituents: 33%. Total cocoa constituents: 13%.  
 Milk chocolate contains: milk solids 22.5% minimum, cocoa solids 32% minimum

NUTRITIONAL INFORMATION				
Typical values	Per 100g	Per mini bar (6g)	%RDI* per mini bar	
Energy	(kJ / kcal)	2360 / 566	141 / 34	7%
Fat	(g)	35	2.1	7%
of which Saturates	(g)	22.4	1.4	7%
Carbohydrate	(g)	21.5	1.2	1%
of which Sugars	(g)	13.3	0.7	1%
Protein	(g)	1.7	0.1	1%
Salt	(g)	0.113	0.019	0%

\*Reference intake of an average adult (8400 kJ/2000 kcal)

© 2016 Ferrero, 839 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE.  
 © 2016 Ferrero, Kinsale Road, Cork.  
 STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT.  
 CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
 www.kinder.com

24 pieces 144g **e**  
 The PNP Logo and PNP PORTABLE NORTH POLE are registered trademarks of UGroupMedia Inc., used under license.

**KẸO SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỜI NHÂN SỮA**  
 Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, SỮA bột, bơ cao cao, cao cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani), đường, SỮA bột tách kem, dầu cọ, BƠ đặc, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani.  
 Tổng thành phần sữa: 33%. Tổng thành phần cao cao: 13%.  
 Sô cô la sữa chứa: chất khô cao cao tối thiểu 22,5%, chất khô sữa tối thiểu 32%.

Thanh nhỏ mỗi gói = 24  
 (Anh) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 OHE.  
 (ROI) Ferrero, Kinsale Road, Cork.  
**BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.**  
 Dịch vụ người tiêu dùng: 0044 330 0538943  
 www.kinder.com  
**24 thanh 144g**

© PNP và PNP PORTABLE NORTH POLE là thương hiệu đã đăng ký của UGroupMedia Inc., được sử dụng theo giấy phép.


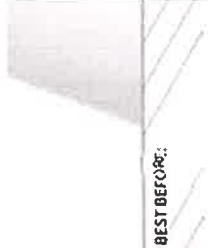
*Signature*

*M*

# BẢN DỊCH

THÔNG TIN DINH DƯỠNG				
Trị số điển hình		Trên 100g	Trên thanh nhỏ (6g)	%RI cho mỗi thanh nhỏ
Năng lượng	(kJ/kcal)	2360/566	141/34	2%
Chất béo	(g)	35	2,1	3%
Chất béo bão hòa	(g)	22,6	1,4	7%
Carbohydrate	(g)	53,5	3,2	1%
Đường	(g)	53,3	3,2	4%
Protein	(g)	8,7	0,5	1%
Muối	(g)	0,313	0,019	0%

\*Lượng tham khảo của người lớn trung bình (8400 kJ/2000 kcal)

 8 000500 395714	 BEST BEFORE:	[Mã vạch] 8000500395714  HẠN SỬ DỤNG
--	---	---

Ngày 24 tháng 9 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
(Đã ký và đóng dấu)  
GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG  
LÊ THỊ MINH TRANG



Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 10 tháng 10 năm 2024 ( Ngày mùng mười, tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, **Vũ Thị Phương** Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 23036 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



**Vũ Thị Phương**





NG  
ING  
HUE  
HA

M.S.D.N: 0105696842-  
CÔNG TY  
TNHH  
DỊCH VỤ  
**EB**  
Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

Ngày 24 tháng 09 năm 2024

M.S.D.N: 0105696842  
CÔNG TY  
TNHH  
DỊCH VỤ  
**EB**  
Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

LÊ THỊ MINH TRANG  
Giám Đốc Chất Lượng

Vũ Thị Phương



MAKE YOUR FAMILY'S XMAS SPECIAL with Santa's personal wishes!



- 1 SCAN the QR code
- 2 CUSTOMISE the exclusive video messages from Santa
- 3 SURPRISE your children with 4 personalised videos



FINE MILK CHOCOLATE MINI BAR WITH A MILKY FILLING  
 Ingredients: FINE MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifiers: lecithins (SOYA), vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin.  
 Total milk constituents: 33%. Total cocoa constituents: 13%. Milk chocolate contains: in 100g solids 22.5% minimum, cocoa solids 12% minimum.

Milk bars per pack = 24

© 2010 Ferrero, 189 Greenhill Road, Greenford, UtdB D8H

© 2010 Ferrero, Kansai, Japan, Kansai

STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT.

CONSUMER CARELINE: 00 44 3 90 05 88 943

www.kinder.com

Typical values	NUTRITIONAL INFORMATION		
	Per 100g	Per mini bar (14g)	MNF per mini bar
Energy	502 / kJoule	70.3 / kcal	16.9 / 36
Fat of which Saturated	33 / 22.8	4.6 / 3.4	2%
Carbohydrate of which Sugars	52 / 35.8	7.4 / 5.3	1%
Protein	10 / 7.0	1.5 / 1.1	4%
Salt	0.03 / 0.021	0.003 / 0.002	0%

\*Reference intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal)

24 pieces 144g e

\*The PNP logo and PNP PORTABLE NORTH POLE are registered trademarks of UG Group/Mecca Inc., used under license.

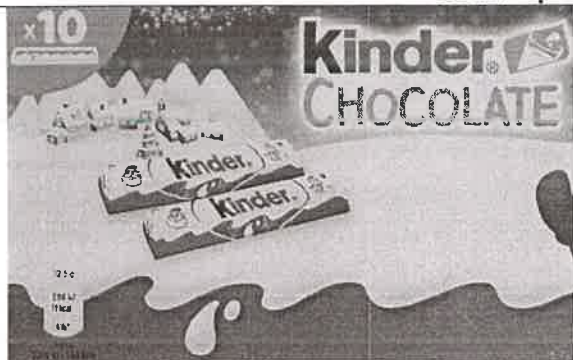

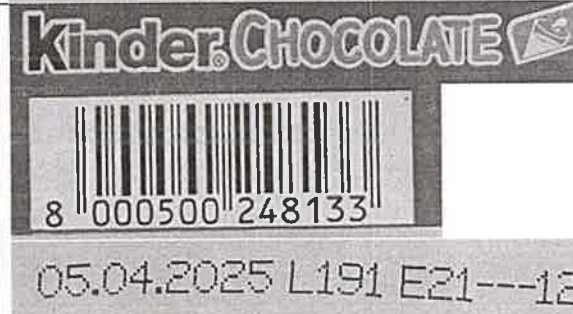



T.H.D. ★ 10/11

J. CHI MINH ★

**BẢN DỊCH**

**BẢN DỊCH ANH SANG VIỆT**

	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p><b>X 10</b></p> <p>12,5 g</p> <p>296 kJ 71 kcal 4%*</p> <p>100g 2360 kJ / 566kcal</p>																																							
 <p><b>Kindergarten</b></p> <p>STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT. BEST BEFORE: / A conserver au sec et à l'abri de la chaleur. A consommer de préférence avant le: / Droog en uit de warmte bewaren. Ten minste houdbaar tot: Kühl und trocken aufbewahren. Mindestens haltbar bis: Consumentendienst / Service consommateurs 00800-2104-2104 0800-21042</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p><b>BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.</b></p> <p>Hạn sử dụng</p> <p>Dịch vụ người tiêu dùng: 00800-2104-2104 0800-21042</p>																																							
 <p><b>Kindergarten</b></p> <p>8 000500 248133</p> <p>05.04.2025 L191 E21---12</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>Mã vạch</p> <p>8000500248133</p> <p>05/04/2025 L191 E21---12</p>																																							
	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA KINDER</b></p> <p><b>X 10</b></p>																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte</th> <th>Per / Pour / je 100 g</th> <th>Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel</th> <th>% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy / Énergie</td> <td>(kJ/kcal)</td> <td>2360 / 566</td> <td>296 / 71</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates/dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren</td> <td>(g)</td> <td>35</td> <td>4,4</td> <td>6%</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker</td> <td>(g)</td> <td>22,6</td> <td>2,8</td> <td>14%</td> </tr> <tr> <td>Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß</td> <td>(g)</td> <td>53,5</td> <td>6,7</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>Salt / Sel / Zout / Salz</td> <td>(g)</td> <td>53,3</td> <td>6,7</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(g)</td> <td>8,7</td> <td>1,1</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(g)</td> <td>0,313</td> <td>0,039</td> <td>1%</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Reference Intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal) / *Apport de référence pour un adulte-type (8 400 kJ/2 000 kcal) / *Referentie-inname van een gemiddelde volwassene (8 400 kJ/2 000 kcal) / *Referenzmenge für einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ/2 000 kcal)</p>		Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel	Energy / Énergie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%	Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates/dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	35	4,4	6%	Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	22,6	2,8	14%	Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	53,5	6,7	3%	Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	53,3	6,7	7%		(g)	8,7	1,1	2%		(g)	0,313	0,039	1%
Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel																																					
Energy / Énergie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%																																				
Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates/dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	35	4,4	6%																																				
Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	22,6	2,8	14%																																				
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	53,5	6,7	3%																																				
Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	53,3	6,7	7%																																				
	(g)	8,7	1,1	2%																																				
	(g)	0,313	0,039	1%																																				

*mm*

*mm*

**BẢN DỊCH**

THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Trị số điển hình		Trên 100g	Trên mỗi thanh (12,5g)	%RI* trên mỗi thanh
Năng lượng	(kJ- kcal)	2360/566	296/71	4%
Chất béo	(g)	35	4,4	6%
Trong đó chất béo bão hoà	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrat	(g)	53,5	6,7	3%
Trong đó đường	(g)	53,3	6,7	7%
Protein	(g)	8,7	1,1	2%
Muối	(g)	0,313	0,039	1%

\*Lượng tham khảo của người lớn trung bình (8400 kJ/2000 kcal)

**FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING**  
Ingredients: fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin. Total milk constituents: 33% - Total cocoa constituents: 13%. Milk chocolate contains: cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum.  
(UK) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. (ROI) Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Chocolat supérieur au lait avec fourrage au lait  
Ingrédients : chocolat supérieur au LAIT 40 % (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline), sucre, LAIT écrémé en poudre 18%, huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline. Sur le total : produits laitiers 33%, cacao 13%.

Superieure melkchocolade met melkvulling  
Ingrediënten : superieure MELKCHOCOLADE 40% (suiker, MELKPOEDER, cacaoboter, cacaomassa, emulgatoren: lecithinen (SOJA) ; vanilline), suiker, magere MELKPOEDER 18%, palmolie, BOTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen (SOJA), vanilline. Op het totaal: melkproducten 33%, cacao 13%.

Gefüllte Vollmilchschokolade mit Milchfüllung (60 %).  
Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40 % (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaomasse, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18 %), Palmöl, BUTTERREINFETT, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin.  
Gesamilmilchbestandteile im Produkt 33%. Gesamtkakaobestandteile im Produkt 13%.  
(BE) Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpssteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brusel/Brüssel (EU).  
(NL) Ferrero B.V. - Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
www.kinder.com

10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e

SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỚI NHÂN SỮA

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, SỮA bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani), đường, SỮA bột tách kem, dầu cọ, BƠ đặc, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani.  
Tổng thành phần sữa: 33% - Tổng thành phần ca cao: 13%.  
Sô cô la sữa chứa: chất khô ca cao tối thiểu 32%, chất khô sữa tối thiểu 22,5%.

Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE.  
Ferrero, Kinsale Road, Cork.  
  
Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpssteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/  
Ferrero B.V.- Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

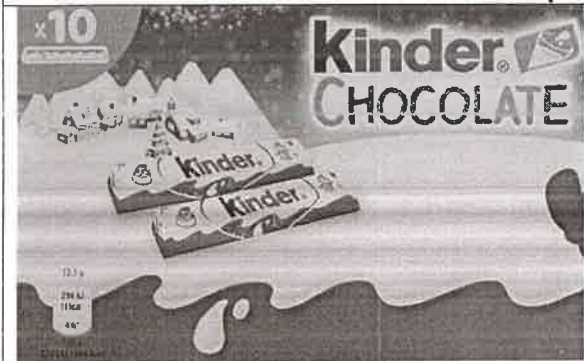
10 thanh nhỏ bọc – 125 g

Dịch vụ người tiêu dùng: 0044 330 0538943  
www.kinder.com

Ngày 24 tháng 9 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
(Đã ký và đóng dấu)  
GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG  
LÊ THỊ MINH TRANG

**BẢN DỊCH**

**BẢN DỊCH ĐỨC SANG VIỆT**



**KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER**

X 10

12,5 g

296 kJ

71 kcal

4%\*

100g

2360 kJ / 566kcal



**KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER**

**BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.**

STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT.  
BEST BEFORE: / A conserver au sec et à l'abri de la chaleur.  
A consommer de préférence avant le : /  
Droog en uit de warmte bewaren. Ten minste houdbaar tot:  
Kühl und trocken aufbewahren. Mindestens haltbar bis:  
Consumentendienst / Service consommateurs

Hạn sử dụng

Dịch vụ người tiêu dùng:

00800-2104-2104

0800-21042

00800-2104-2104  
0800-21042



**KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER**

Mã vạch

8000500248133



8 000500 248133

05/04/2025 L191 E21---12

05.04.2025 L191 E21---12



**KẸO SÔ CÔ LA KINDER**

x10

X 10

Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	(kJ/kcal)	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel
Energy / Energie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%
Fat / Matières grasses / Vetten / Fett	(g)	35	4,4	6%
of which Saturates / dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate	(g)	53,5	6,7	3%
of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	53,3	6,7	7%
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	8,7	1,1	2%
Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	0,313	0,039	1%

\* Reference intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal) / \* Apport de référence pour un adulte-type (8 400 kJ/2 000 kcal) / \* Referentie-inname van een gemiddelde volwassene (8 400 kJ/2 000 kcal) / \* Referenzmenge für einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ/2 000 kcal)

*Handwritten signatures and marks.*

**BẢN DỊCH**

THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Trị số điển hình		Trên 100g	Trên mỗi thanh (12,5g)	%RI* trên mỗi thanh
Năng lượng	(kJ- kcal)	2360/566	296/71	4%
Chất béo	(g)	35	4,4	6%
Trong đó chất béo bão hoà	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrat	(g)	53,5	6,7	3%
Trong đó đường	(g)	53,3	6,7	7%
Protein	(g)	8,7	1,1	2%
Muối	(g)	0,313	0,039	1%

\*Lượng tham khảo của người lớn trung bình (8400 kJ/2000 kcal)

☞ FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING

Ingredients: fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin. Total milk constituents: 33% - Total cocoa constituents: 13%. Milk chocolate contains: cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum.  
(UK) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. (ROI) Ferrero, Kinsale Road, Cork.

☞ Chocolat supérieur au lait avec fourrage au lait

Ingrédients : chocolat supérieur au LAIT 40 % (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline) ; sucre, LAIT écrémé en poudre 18%, huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline. Sur le total : produits laitiers 33%, cacao 13%.

☞ Superieure melkchocolade met melkvulling

Ingrediënten : superieure MELKCHOCOLADE 40% (suiker, MELKPOEDER, cacaoboter, cacaomassa, emulgatoren: lecithinen (SOJA) ; vanilline), suiker, magere MELKPOEDER 18%, palmolie, BOTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen (SOJA), vanilline. Op het totaal: melkproducten 33%, cacao 13%.

☞ Gefüllte Vollmilchschokolade mit Milchfüllung (60 %)

Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40 % (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaomasse, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18 %), Palmöl, BUTTERREINFETT, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin. Gesamtmilchbestandteile im Produkt 33 %. Gesamtkakaobestandteile im Produkt 13 %.  
(BE) Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brüssel/Brüssel (EU).  
(NL) Ferrero B.V. - Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

☞ CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
www.kinder.com

10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e

SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỜI NHÂN SỮA

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, SỮA bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani), đường, SỮA bột tách kem, dầu cọ, BƠ đặc, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani.

Tổng thành phần sữa: 33% - Tổng thành phần ca cao: 13%.

Sô cô la sữa chứa: chất khô ca cao tối thiểu 32%, chất khô sữa tối thiểu 22,5%.

Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE.

Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/

Ferrero B.V.- Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

10 thanh nhỏ bọc – 125 g

Dịch vụ người tiêu dùng: 0044 330 0538943

www.kinder.com

Ngày 24 tháng 9 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

(Đã ký và đóng dấu)

GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG

LÊ THỊ MINH TRANG



Tôi, Trần Vĩnh Tiến, Căn cước công dân số: 001083039705 do Cục Cảnh sát QLHC về TTXH cấp ngày 30/11/2023, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Đức sang tiếng Việt.

Người dịch



Trần Vĩnh Tiến

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 11 tháng 10 năm 2024 (Ngày mười một, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do ông Trần Vĩnh Tiến, Căn cước công dân số: 001083039705 do Cục Cảnh sát QLHC về TTXH cấp ngày 30/11/2023, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội; đã dịch từ tiếng Đức sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Trần Vĩnh Tiến.

Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 06 tờ, 06 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 23186 Quyển số: 01/2024TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN




*Vũ Thị Phương*





**BẢN DỊCH ANH SANG VIỆT**

	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>X 10</p> <p>12,5 g</p> <p>296 kJ 71 kcal 4%*</p> <p>100g 2360 kJ / 566kcal</p>																																								
 <p>STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT. BEST BEFORE: / A conserver au sec et à l'abri de la chaleur. A consommer de préférence avant le: / Droog en uit de warmte bewaren. Ten minste houdbaar tot: Kühl und trocken aufbewahren. Mindestens haltbar bis: Consumentendienst / Service consommateurs 00800-2104-2104 0800-21042</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.</p> <p>Hạn sử dụng</p> <p>Dịch vụ người tiêu dùng: 00800-2104-2104 0800-21042</p>																																								
 <p>8 000500 248133</p> <p>05.04.2025 L191 E21---12</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>Mã vạch</p> <p>8000500248133</p> <p>05/04/2025 L191 E21---12</p>																																								
	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA KINDER</b></p> <p>X 10</p>																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte</th> <th>(kJ/kcal)</th> <th>Per / Pour / je 100g</th> <th>Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel</th> <th>% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy / Énergie</td> <td>(kJ/kcal)</td> <td>2360 / 566</td> <td>296 / 71</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates / dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren</td> <td>(g)</td> <td>35</td> <td>4,4</td> <td>6%</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker</td> <td>(g)</td> <td>22,6</td> <td>2,8</td> <td>14%</td> </tr> <tr> <td>Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß</td> <td>(g)</td> <td>53,5</td> <td>6,7</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>Salt / Sel / Zout / Salz</td> <td>(g)</td> <td>53,3</td> <td>6,7</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(g)</td> <td>8,7</td> <td>1,1</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(g)</td> <td>0,313</td> <td>0,039</td> <td>1%</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Reference Intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal) / * Apport de référence pour un adulte-type (8 400 kJ/2 000 kcal) / * Referentie-inname van een gemiddelde volwassene (8 400 kJ/2 000 kcal) / * Referenzmenge für einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ/2 000 kcal)</p>		Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	(kJ/kcal)	Per / Pour / je 100g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel	Energy / Énergie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%	Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates / dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	35	4,4	6%	Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	22,6	2,8	14%	Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	53,5	6,7	3%	Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	53,3	6,7	7%		(g)	8,7	1,1	2%		(g)	0,313	0,039	1%
Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	(kJ/kcal)	Per / Pour / je 100g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel																																					
Energy / Énergie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%																																					
Fat / Matières grasses / Vetten / Fett of which Saturates / dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	35	4,4	6%																																					
Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	22,6	2,8	14%																																					
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	53,5	6,7	3%																																					
Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	53,3	6,7	7%																																					
	(g)	8,7	1,1	2%																																					
	(g)	0,313	0,039	1%																																					

*Muz*  
*Muz*



**THÔNG TIN DINH DƯỠNG**

Trị số điển hình		Trên 100g	Trên mỗi thanh (12,5g)	%RI* trên mỗi thanh
Năng lượng	(kJ- kcal)	2360/566	296/71	4%
Chất béo	(g)	35	4,4	6%
Trong đó chất béo bão hoà	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrat	(g)	53,5	6,7	3%
Trong đó đường	(g)	53,3	6,7	7%
Protein	(g)	8,7	1,1	2%
Muối	(g)	0,313	0,039	1%

\*Lượng tham khảo của người lớn trung bình (8400 kJ/2000 kcal)

**FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING**  
 Ingredients: fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins [SOJA], vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins [SOJA], vanillin. Total milk constituents: 33% - Total cocoa constituents: 13%. Milk chocolate contains: cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum.  
 (UK) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. (ROI) Ferrero, Kinsale Road, Cork.

**Chocolat supérieur au lait avec fourrage au lait**  
 Ingrédients : chocolat supérieur au LAIT 40 % (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants : lécithines [SOJA] ; vanilline), sucre, LAIT écrémé en poudre 18%, huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants : lécithines [SOJA] ; vanilline. Sur le total : produits laitiers 33%, cacao 13 %.

**Superieure melkchocolade met melkvulling**  
 Ingrediënten : superieure MELKCHOCOLADE 40% (suiker, MELKPOEDER, cacaoboter, cacaoomassa, emulgatoren: lecithinen [SOJA] ; vanilline), suiker, magere MELKPOEDER 18%, palmolie, BOTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen [SOJA], vanilline. Op het totaal: melkproducten 33%, cacao 13%.

**Gefüllte Vollmilchschokolade mit Milchfüllung (60 %)**  
 Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40 % (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaomasse, Emulgator Lecithine [SOJA], Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18 %), Palmöl, BUTTERREINFETT, Emulgator Lecithine [SOJA], Vanillin. Gesamtmilchbestandteile im Produkt 33 %, Gesamtkakaobestandteile im Produkt 13 %.  
 (BE) Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brussel/Brüssel (EU).  
 (NL) Ferrero B.V. - Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

☎ CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
 www.kinder.com

**10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e**

**SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỜI NHÂN SỮA**

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, SỮA bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (**ĐẬU NÀNH**), vani), đường, SỮA bột tách kem, dầu cọ, BƠ đặc, chất nhũ hóa: lecithin (**ĐẬU NÀNH**), vani.  
 Tổng thành phần sữa: 33% - Tổng thành phần ca cao: 13%.  
 Sô cô la sữa chứa: chất khô ca cao tối thiểu 32%, chất khô sữa tối thiểu 22,5%.

Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE.  
 Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/  
 Ferrero B.V.- Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

**10 thanh nhỏ bọc – 125 g**

Dịch vụ người tiêu dùng: 0044 330 0538943  
 www.kinder.com

Ngày 24 tháng 9 năm 2024  
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
 (Đã ký và đóng dấu)  
 GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG  
 LÊ THỊ MINH TRANG

*[Handwritten signatures]*

**BẢN DỊCH PHÁP SANG VIỆT**

	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>X 10</p> <p>12,5 g</p> <p>296 kJ 71 kcal 4%*</p> <p>100g 2360 kJ / 566kcal</p>																																							
<p><b>Kindergarten CHOCOLATE</b></p> <p>STORE IN A COOL DRY PLACE, AWAY FROM DIRECT SUNLIGHT. BEST BEFORE: / A conserver au sec et à l'abri de la chaleur. A consommer de préférence avant le : / Droog en uit de warmte bewaren. Ten minste houdbaar tot : Kühl und trocken aufbewahren. Mindestens haltbar bis: Consumentendienst / Service consommateurs</p> <p>00800-2104-2104 0800-21042</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.</p> <p>Hạn sử dụng</p> <p>Dịch vụ người tiêu dùng: 00800-2104-2104 0800-21042</p>																																							
<p><b>Kindergarten CHOCOLATE</b></p> <p>8 000500 248133</p> <p>05.04.2025 L191 E21---12</p>	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER</b></p> <p>Mã vạch</p> <p>8000500248133</p> <p>05/04/2025 L191 E21---12</p>																																							
	<p><b>KẸO SÔ CÔ LA KINDER</b></p> <p>X 10</p>																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte</th> <th>Per / Pour / je 100 g</th> <th>Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel</th> <th>% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy/Energie</td> <td>(kJ/kcal)</td> <td>2360 / 566</td> <td>296 / 71</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>Fat / Matières grasses / Vetten / Fett</td> <td>(g)</td> <td>35</td> <td>4,4</td> <td>6%</td> </tr> <tr> <td>of which Saturates/dont acides gras saturés/waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren</td> <td>(g)</td> <td>22,6</td> <td>2,8</td> <td>14%</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate</td> <td>(g)</td> <td>53,5</td> <td>6,7</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker</td> <td>(g)</td> <td>53,3</td> <td>6,7</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td>Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß</td> <td>(g)</td> <td>8,7</td> <td>1,1</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>Salt / Sel / Zout / Salz</td> <td>(g)</td> <td>0,313</td> <td>0,039</td> <td>1%</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Reference Intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal) / *Apport de référence pour un adulte-type (8 400 kJ/2 000 kcal) / *Referentie-inname van een gemiddelde volwassene (8 400 kJ/2 000 kcal) / *Referenzmenge für einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ/2 000 kcal)</p>		Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel	Energy/Energie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%	Fat / Matières grasses / Vetten / Fett	(g)	35	4,4	6%	of which Saturates/dont acides gras saturés/waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	22,6	2,8	14%	Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate	(g)	53,5	6,7	3%	of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	53,3	6,7	7%	Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	8,7	1,1	2%	Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	0,313	0,039	1%
Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel																																					
Energy/Energie	(kJ/kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%																																				
Fat / Matières grasses / Vetten / Fett	(g)	35	4,4	6%																																				
of which Saturates/dont acides gras saturés/waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	22,6	2,8	14%																																				
Carbohydrate / Glucides / Koolhydraten / Kohlenhydrate	(g)	53,5	6,7	3%																																				
of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	53,3	6,7	7%																																				
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	8,7	1,1	2%																																				
Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	0,313	0,039	1%																																				

*Müller*

*M Müller*

**BẢN DỊCH**

**THÔNG TIN DINH DƯỠNG**

Trị số điển hình		Trên 100g	Trên mỗi thanh (12,5g)	%RI* trên mỗi thanh
Năng lượng	(kJ- kcal)	2360/566	296/71	4%
Chất béo	(g)	35	4,4	6%
Trong đó chất béo bão hoà	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrat	(g)	53,5	6,7	3%
Trong đó đường	(g)	53,3	6,7	7%
Protein	(g)	8,7	1,1	2%
Muối	(g)	0,313	0,039	1%

\*Lượng tham khảo của người lớn trung bình (8400 kJ/2000 kcal)

**FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING**  
Ingredients: fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin. Total milk constituents: 33% - Total cocoa constituents: 13%. Milk chocolate contains: cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum.  
(UK) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. (ROI) Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Chocolat supérieur au lait avec fourrage au lait  
Ingrédients : chocolat supérieur au LAIT 40 % (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline), sucre, LAIT écrémé en poudre 18 %, huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants : lécithines (SOJA) ; vanilline. Sur le total : produits laitiers 33 %, cacao 13 %.

Superiore melkchocolade met melkvulling  
Ingrediënten : superieure MELKCHOCOLADE 40 % (suiker, MELKPOEDER, cacaoboter, cacao massa, emulgatoren: lecithinen (SOJA) ; vanilline), suiker, magere MELKPOEDER 18 %, palmolie, BUTTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen (SOJA), vanilline. Op het totaal : melkproducten 33 %, cacao 13 %.

Gefüllte Vollmilchschokolade mit Milchfüllung (60 %)  
Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40 % (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaomasse, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18 %), Palmöl, BUTTERREINFETT, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin.  
Gesamtmilchbestandteile im Produkt 33 %. Gesamtkakaobestandteile im Produkt 13 %.  
(BE) Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brussel/Brüssel (EU).  
(NL) Ferrero B.V. - Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
www.kinder.com

**10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e**

**SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỜI NHẬN SỮA**

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, SỮA bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani), đường, SỮA bột tách kem, dầu cọ, BƠ đặc, chất nhũ hóa: lecithin (ĐẬU NÀNH), vani.  
Tổng thành phần sữa: 33% - Tổng thành phần ca cao: 13%.  
Sô cô la sữa chứa: chất khô ca cao tối thiểu 32%, chất khô sữa tối thiểu 22,5%.

Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE.  
Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/  
Ferrero B.V.- Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

**10 thanh nhỏ bọc - 125 g**

Dịch vụ người tiêu dùng: 0044 330 0538943  
[www.kinder.com](http://www.kinder.com)

Ngày 24 tháng 9 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
(Đã ký và đóng dấu)  
GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG  
LÊ THỊ MINH TRANG

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 11 tháng 10 năm 2024 ( Ngày mười một, tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 05 tờ, 05 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 23187 Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



*Vũ Thị Phương*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**



**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 11 tháng 10 năm 2024 (Ngày mười một tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, thành phố Hà Nội.

Tôi, **Vũ Thị Phương** Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 06 tờ, 06 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 23188 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



**CÔNG CHỨNG VIÊN**  
**Vũ Thị Phương**



5. 17



12.5g

296 kJ

71 kcal

4%

© Ferrero - 2024

## Kinder CHOCOLATE

Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingwaarden / Nährwerte	Per 100g	Per bar (12.5g) / Par pièce / Per stick / per Riegel	% R* per bar / par pièce / per stick / per Riegel
Energy / Énergie	2380 / 546	296 / 71	4%
Fat / Matière grasse / Vetten / Fett	35	4.4	4%
of which Saturated / dont saturés / waarvan verzadigd / von gesättigt	22.6	2.8	14%
Carbohydrate / Glucides / koolhydraten / Kohlenhydrate	52.5	6.7	3%
of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	53.3	6.7	3%
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	1.7	1.1	2%
Salt / Sel / Zout / Salz	0.313	0.039	1%

**FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING**  
 Ingrédients: fine MILK CHOCOLATE 40% (sucre, MILK POWDER, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier, lecithins (SOJA), vanilline), sugar, skinned MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier, cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum. MILK CHOCOLATE contains: (UK) Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. (IRE) Ferrero, Kinsale Road, Cork.

Chocolat supérieur au lait avec fourrage au lait.  
 Ingrédients: chocolat supérieur au LAIT 40 % (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants: lécithines (SOJA), vanilline), sucre, LAIT écrémé en poudre (10%), huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants: lécithines (SOJA), vanilline. Sur le total: produits laitiers 33%, cacao 13%.

Superieure melkchocolade met melkvulling  
 Ingrediënten: superieure MELKCHOCOLADE 40% (suiker, MELKPOEDER, cacao boter, cacao massa, emulgatoren, lecithinen (SOJA), vanilline), suiker, magere MELKPOEDER (8%), palmolie, BOTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen (SOJA), vanilline. Op het totaal: melkproducten 33%, cacao 13%.

Gefüllte Vollmilchschokolade mit Milchfüllung (50 %)  
 Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40 % (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaoanrösche, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18 %), Palmöl, BUTTEREIHFETT, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin. Gesamtmilchbestandteile im Produkt: 33 %, Gesamtkakaobestandteile im Produkt: 13 %.  
 (BE) Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe, Terhulpesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brussel/Brüssel (EU).  
 (NL) Ferrero B.V. - Westbroek 56, NL-4822-ZW Breda (EU).

CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943  
 www.kinder.com

10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e



Ngày 24 tháng 09 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG  
Giám Đốc Chất Lượng

